

EXECUTIVE SECRETARIAT
INTERNATIONAL CONFERENCE
ON THE GREAT LAKES REGION



SECRÉTARIAT EXÉCUTIF
CONFÉRENCE INTERNATIONALE
SUR LA RÉGION DES GRANDS LACS

البيان الختامي للقمة العادية السابعة لرؤساء الدول والحكومات

نحن رؤساء دول وحكومات المؤتمر الدولي لإقليم البحيرات العظمى (ICGLR) المجتمعون بتاريخ 19 أكتوبر 2017 في العاصمة برازافيل بجمهورية الكونغو تحت عنوان "الإسراع في تنفيذ البروتوكول لتسهيل الاستقرار والتنمية في إقليم البحيرات العظمى" بالدعوى من فخامة الرئيس جوانو ماتويل جون سلفيس لورينسو رئيس جمهورية أنغولا والرئيس السابق لقمة الـ ICGLR من أجل مراجعة الوضع السياسي والأمني في الإقليم.

نشير إلى مقررات قممتنا الأخيرة التي انعقدت في لواندا بجمهورية أنغولا بتاريخ 14 يونيو 2016 لمراجعة الوضع السياسي والأمني في الإقليم.

بعد مداولة واعتماد توصيات اجتماع اللجنة الوزارية المشتركة المنعقد من تاريخ 15 حتى 16 أكتوبر 2016 في برازافيل بجمهورية الكونغو واجتماعات لجنة وزراء الدفاع الـ ICGLR المنعقد بتاريخ 11 أكتوبر 2017 في برازافيل بجمهورية الكونغو واجتماعات وزراء المعادن المنعقد في برازافيل بتاريخ 21 أكتوبر 2016 في برازافيل بجمهورية الكونغو واجتماع وزراء شؤون الشباب المنعقد بتاريخ 8 يونيو 2017 في ليفينغستون بجمهورية زامبيا.

نشكر فخامة الرئيس السابق لجمهورية أنغولا السيد جوزي ايواردو دو سانتوس علي ما قدم في فترة رئاسته للمنظمة والتزامه بمبادئ الـ ICGLR

نهني فخامة رئيس ديني ساسو انقويسو بمناسبة توليته لرئاسة قمة الـ ICGLR

نهني السيد جوانو ماتويل جون سلفيس لورينسو بمناسبة انتخابه كرئيس جمهورية أنغولا والسيد بول كاجامي بمناسبة انتخابه مرة أخرى كرئيس جمهورية رواندا.

نؤكد المسؤولية الأساسية للـ ICGLR المتمثلة في إيجاد الحلول النهائية علي مهددات الأمن والسلام في الإقليم

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

التزامنا القوي ببروتوكول الـ ICGLR حول السلام و الاستقرار و التنمية في إقليم البحيرات و بالاتفاقيات المصاحبة له

وقررت القمة بالآتي:

في جمهورية بوروندي

1. لاحظ تحسين الأوضاع الأمنية في بوروندي وندعو الدول المجاورة له على تشجيع وتسهيل عودة اللاجئين البورونديين الي بلادهم. أما الذين لا يرغبون في العودة أن يتم نقلهم بعيدا عن الحدود البوروندية كما هو منصوص في اتفاقية جينيفي للاجئين
2. نؤكد تأييدنا للحوار بين البورونيين بواسطة جامعة دول شرق أفريقيا وندعو الأطراف الي اكمال المفاوضات.
3. ناشد جميع اليات المؤتمر بتنفيذ قراراتها السابقة بخصوص بوروندي.

في جمهورية الكونغو الديمقراطية

4. نؤكد الدعم و ندعو الي في الاستمرار بتنفيذ الاتفاقية السياسية الشاملة التي تم توقيعها بتاريخ 31 ديسمبر 2016 في كينشاسا بجمهورية الكونغو الديمقراطية
5. نوصي باستمرار وتعزيز العمليات التي تقوم بها الجيش الكونغولي (FARDC) بمساعدة من كتيبة قوات التدخل التابعة للمونيويسكو (MONUSCO-FIB) ضد جميع المجموعات المسلحة من أجل استئصالها خاصة الـ ADF و الـ FDLR
6. نطالب المونيويسكو، الاتحاد الأفريقي، سادك و المجتمع الدولي بإسراع عملية ترحيل الي رواندا عناصر الـ FDLR المتواجدين في معسكرات عبور في كنيا بايونقا و والونفو وكيسانقاني.
7. ندعو الي عقد اجتماع لمراجعة تنفيذ التزامات إعلان نيروبي.

في جمهورية أفريقيا الوسطى

8. نعبّر عن تأييدنا لمبادرة الاتحاد الأفريقي حول إعادة السلام و المصالحة في جمهورية أفريقيا الوسطى و ناشد جميع الدول الأعضاء بالمساهمة في اسراع تنفيذها الكامل.
9. نشجع قوات حفظ السلام (MINUSCA) علي استخدام السبل المشروعة في نزع الأسلحة من المتمردين الراضين عملية نزع الأسلحة وإعادة الدمج الجارية والإسراع في عملية تدريب القوات النظامية.

10. نناشد دول أعضاء مؤتمر البحيرات و الجمعية الاقتصادية لدول وسط أفريقيا بتسهيل عملية تدريب كتيبة نموذجية لأجل استقرار الأوضاع في جمهورية أفريقيا الوسطى.

11. نناشد الـ ICGLR بتأييد عملية بناء قدرات القوات المسلحة بجمهورية أفريقيا الوسطى عبر توفير المعدات والتدريب وفقا لقرار رؤساء الدول في القمة السادسة التي انعقدت في لواندا بجمهورية أنغولا.

في جمهورية جنوب السودان

12. ندين بقوة الهجمات المستمرة التي تقودها المجموعات المسلحة المختلفة ضد المدنيين العزل والتي أدت الي مقتل الكثير منهم والنزوح وتدمير الممتلكات.

13. لاحظ التطورات التي تحققت في حل قضية عناصر الحركة الشعبية لتحرير السودان جناح المعارضة وشجعهم على استغلال العفو وعملية الترحيل التي تقوم به جنوب السودان.

14. وصي الاجتماع دول مؤتمر البحيرات، الاتحاد الإفريقي، ايقاد و المجتمع الدولي بتأييد الحوار الوطني في جنوب السودان والمساهمة بالجهود لحمل جميع أطراف النزاع بالانضمام في موكب الحوار

في جمهورية السودان

15. دعي مؤتمر البحيرات والمجتمع الدولي الاستمرار في دعم جهود السلام والتممية التي تقوم بها حكومة السودان

16. مع اننا نرحب بالقرار الأمريكي في رفع العقوبات الاقتصادية عن السودان نطالب ايضا بحذف اسم السودان من القائمة الأمريكية للدول الداعمة للإرهاب.

في الآلية المشتركة للمتابعة و تهديد قوات التحالف الديمقراطية

17. نناشد الدول الأعضاء المعنية بالإسراع في دفع مساهماتها المالية و إرسال الموظفين من أجل تفعيل الآلية نظرا لتهديد المتزايد الذي تشكله حركة قوات التحالف الديمقراطية.

في تهديد الإرهاب وظاهرة الارتزاق

18. نناشد الدول الأعضاء بتعزيز علاقات تبادل المعلومات حول أنشطة الإرهابيين من أجل افشال مخططاتهم لمهاجمة الإقليم.

3

19. نناشد الدول الأعضاء بالإسراع في امتثال وتطبيق بروتوكول عدم المهاجمة والدفاع المشتركة.

في إعادة تكوين اللجنة الثلاثية للمنظمة

20. نجيز اللجنة الثلاثية المكونة من : جمهورية الكونغو - رئيس، و جمهورية أنغولا - نائب الرئيس و جمهورية السودان - مقرر.

في تكوين هيكل الأمن والسلام للمؤتمر

21. نوجه لجنة وزراء الدفاع بتكوين هيكل الأمن والسلام و نوجه السكرتارية بتقديم تقرير عن القوانين المرجعية في الاجتماع القادم.

في تقرير وزراء المعادن

22. نجيز تقرير وتوصية بخصوص التمويل الذاتي للجنة الإقليمية لمحاربة الاستغلال الغير شرعي للموارد الطبيعية.

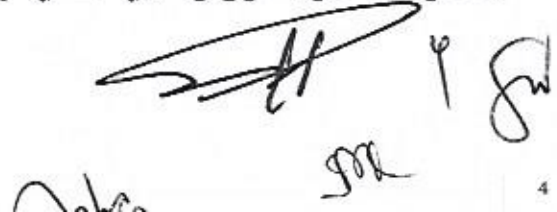
23. نوجه رئيس الاجتماع الرابع بعقد الاجتماع الخامس لوزراء المعادن في إقليم البحيرات قبل 31 ديسمبر 2017 وذلك بالتنسيق مع أمانة المنظمة.

24. نوجه جميع المراجعين في قطاع المعادن بتسجيل وكالتهم لدى اللجنة الإقليمية للمراجعة.

في تقرير وزراء شؤون الشباب

25. نوجه الدول الأعضاء بجمع التمويل المطلوب من أجل تطبيق الإعلان للقيمة الخاصة لرؤساء دول وحكومات ICGLR المنعقد في 2014 حول محاربة بطالة الشباب في إقليم البحيرات العظمى.

26. نوجه أمانة الـ ICGLR بتكوين بنك المعلومات قوي من أجل جمع و متابعة المعلومات عن تطور وضعية قضية بطالة الشباب في الاقليم



27. توجه دول أعضاء مؤتمر البحيرات بوضع استراتيجيات والخطط الوطنية لمحاربة بظالة الشباب بالتعاون مع القطاع الخاص بما فيه لجنة القطاع الخاص لمؤتمر دول البحيرات.

في قضية اللاجئين

28. ندعو الدول الأعضاء الي استخدام الحوار كوسيلة لحل التحديات الأمنية التي تسبب تدفق اللاجئين.

29. توجه أمانة المؤتمر بكتابة مسودة بروتوكول حول حماية اللاجئين و طالبي اللجوء المتواجدين في الدول الأعضاء ليتم اعتمادها خلال القمة المقبلة.

في أمانة مؤتمر البحيرات و الصندوق الخاص للتعمير و التنمية

30. نناشد الدول الأعضاء بالإسراع في دفع مستحققاتها و متأخراتها و توجه أمانة المؤتمر بتنفيذ قرارات اللجنة الوزارية الإقليمية حول اصلاح اللوائح الإدارية و المالية للمنظمة.

31. نعتمد الميزانية المدمجة للسنة 2018 و السنة 2019 و قيمتها 28.911.720 دولارا أمريكيا و تحتوي 15.657.078 دولارا ل 2018 و 13.254.642 دولارا ل 2019

32. نوافق علي تمويل الصندوق الخاص للتعمير و التنمية من قبل الدول الأعضاء باعتبارها الآلية الوحيدة للتمويل الذاتي للمشاريع ذات أولوية.

في استئصال ظاهرة أشخاص بلا جنسية

33. نناشد الدول الأعضاء بتطبيق الإعلان و خطة العمل الإقليمية باعتبارها الآلة المناسبة لاستئصال ظاهرة أشخاص بلا جنسية.

في إعلان لجنة المرأة

34. نناشد الدول الأعضاء بتطبيق القرار الذي يوجب احترام نسبة 30% في المقاعد الانتخابية و في حلقات اتخاذ القرار لموافقة مع القرار 1325 لمجلس الأمن للأمم المتحدة عبر مشاركة المرأة في عمليات السلام في الإقليم.

35. توجه اللجنة الوزارية الإقليمية بعقد اجتماع خاص لوزارات الجندر من أجل تقييم تطبيق موضوع الجندر خلال السنوات الماضية، إعلان كمبالا حول العنف المبني علي

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

الجنس و الجندر و القرار 1325 لمجلس الأمن للأمم المتحدة في الدول الأعضاء و تقديم التقرير الى القمة القادمة.

تاريخ ومكان القمة القادمة

36. نتفق بأن القمة القادمة ستعقد في شهر ديسمبر 2019 بجمهورية السودان في التاريخ الذي سيتم تحديده لاحقاً.

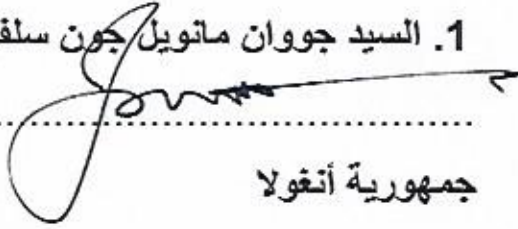
تستغل القمة هذه الفرصة لتهنئة شعب جمهوريتي رواندا وأنغولا على إجراء انتخابات أمنة وعادلة وشفافة.

في الختام تعبر القمة عن الامتنان العميق لحكومة وشعب جمهورية الكونغو على الضيافة الطيبة والتسهيلات المتميزة التي منحت لجميع الوفود والتي ساهمت في نجاح القمة.



حرر في برازافيل بتاريخ 19 أكتوبر 2017

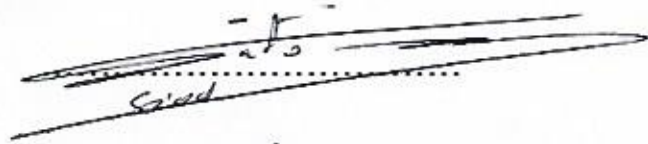
1. السيد جيوآن ماتويل جون سلفيسلورينسو



.....

جمهورية أنغولا

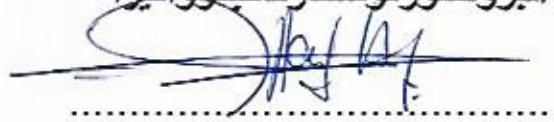
2. السيد بيير انكورونزيزا



.....

رئيس جمهورية بوروندي

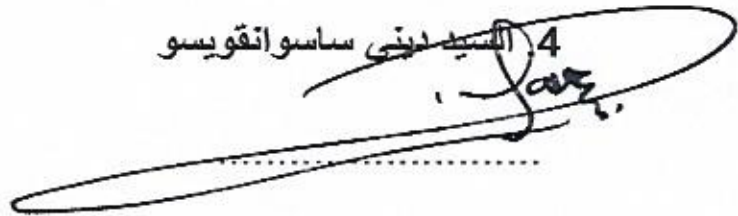
3. البروفيسور فوستنار كاتحتو واليرا



.....

جمهورية أفريقيا الوسطى

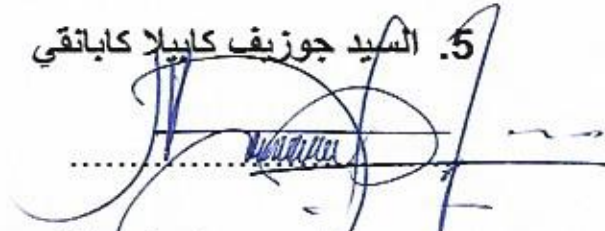
4. السيد ديني ساسوانقويسو



.....

جمهورية الكونغو

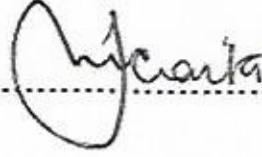
5. السيد جوزيف كاييلا كاباتقي



.....

جمهورية الكونغو الديمقراطية

6. السيد أوهورو كيتياتا

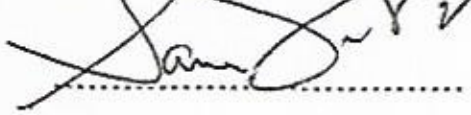


جمهورية كينيا

7. السيد بول كاجامي

جمهورية رواندا

8. السيد يويريكا جويتموسيفين



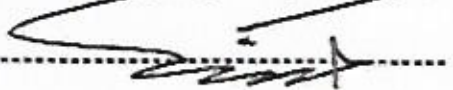
جمهورية أوغندي

9. السيد جون يومبي مقوقولي



جمهورية تنزانيا الاتحادية

10. السيد عمر حسن أحمد البشير



جمهورية السودان

11. ع/السيد سلفا كير ميارديت

.....
Propaganda

جمهورية جنوب السودان

.....
12. السيد أيقدار تشاقوا لونقو

.....
Me

جمهورية زامبيا